

الحركة الرومانية كانت من اكثر الحركات المؤثرة وغطت النصف الاول من القرن 19 والثورة الفرنسية بشعاراتها الاخوة والحرية والمساواة كانت الشرارة لها

أهم الخصائص:

- 1- اظهرت ايمانا جديدا في الانسان مع كل مشاعره واحساسه وكل جوانب تجاربه
- 2- رفضت عقلانية الفكر (rational intellect) وشددت على الخيال والحدس ككليات عليا للشاعر
- 3- هو حديث الرجل للناس ولكن بموهبة ببعض البصيرة في طبيعة الاشياء
- 4- تعبير للعواطف مستوحى من احساس الشاعر الشخصي ، الشاعر الرومانسي وهب قوة الحس
- 5- كل الادباء الرومانسيين ذاتيين ، يعبرون عن الحث الداخلي لروح الفنان ويعكسون تفكيرهم الداخلي واحساسهم
- 6- الطبيعة بالنسبة لهم شئ الهي ، ينبض بالحياة ، له روح وله غرض ، يمكن ان تشارك افراح الشاعر واحزانه (sorrows)
- 7- الموضوع المتكرر دائما هو رجل في عزلة (solitude) او مع الطبيعة ، هم يعتقدون ان الطبيعة هي خير من يكشف الرجل حينما يكون في عزلة
- 8- ضد البطولية شخصية الشعر رجل عامي ويستخدمون لغة الناس العاديين
- 9- الرومانسية حياة غير عادية مع الحيرة ولغز وجمال هذا الكون هو يشعر بحضور القوة غير المرئية في الطبيعة . الخوارق لها سحر خاص ، وينجذب الى قصص السحر والاشباح والجن
- 10- الشاعر الرومانسي فردي ويؤكد على فردية الانسان ، عادة يكون لوحدة ، كل شاعر لديه له شخصيته المتفردة على غير الاخرين
- 11- لديه حنين (nostalgia) للماضي
- 12- فترة الطفولة مهمة له ، الطفل اقرب للطبيعة اكثر من الكبار ويكتسب الحكمة من الطبيعة وبالتالي فانه يفقد حكمته الطبيعية
- 13- يشاهد العالم من خلال عيني طفل ولذلك يوصف الشاعر بانه شاعر الحيرة
- 14- تأثر كثيرا ب:

أ- الثورة الصناعية التي سببت تغييرات في المجتمع لم يستطيع الشاعر الرومانسي التعامل معها ، لذا عاد الى الطبيعة ليهرب اليها ولذلك يوصف احيانا بالهارب او الحالم

ب- الثورة الفرنسية بشعاراتها الاخوة المساواة

الرومانسية الانجليزية تمرد ونهضة:

تمرد ضد التقاليد والاتفاقيات القرن 18

نهضة للشعر الانجليزي القديم

الطفل الاسود الصغير :

احد) اغاني البراءة (في محاولة من جانبه الى الغاء (abolishing) تجارة الرقيق هو التماس ضد التمييز العنصري racial discrimination “

استخدم بلاك الشاعر فكرتين متداخلتين: (intermingled)

1- لكي تكون الافضل تحتاج الى جهد ومن يعانون اكثر هم الافضل دنيا

2-الفكرة الافلاطونية الحديثة ان الروح هو جوهر الانسان ، الارواح متشابهة والاجسام هي التي تختلف وهي سجنها فإذا تحررت سترجع الى الاصل الالهي

الملخص:

الطفل يحدث عن قصته كيف تعرف على هويته وكيف عرف ربه الطفل الذي ولد في البرية الجنوبية (the southern wild) لافريقيا

اولا اخبر بأنه على الرغم من سواد بشرته الا ان روحه كيباض الاطفال الانجليزين

يروى كيف ان والدته الحبيبة عرفته بربه الذي يعيش في الشرق ، الذي يهب النور والحياة للخلق والمتعة والراحة للانسان تقول له امه (نحن وضعنا على الارض لتتعلم محبة الله)

يقول ان بشرته السوداء ستتبدد حين تقابل روحه ربه في السماء ، الطفل الاسود يمرر هذا الدرس للطفل الانجليزي وان بشرته البيضاء ستتبدد كالسحب

إنه يتعهد (VOWS) بأنه حينما يتحررا من جسدهما ويقابلا الاله سيظل صديقه حتى يتعلم تحمل حرارة محبة الاله ، بعدها سيصبح كالطفل الانجليزي وسيحبه الانجليزي)---- شكلهم يعبدون الشمس)

الطفل الاسود يقارن نفسه بالطفل الابيض الانجليزي ، في البداية وجد نفسه ناقص (wanting)

ادعى بان روحه بيضاء كالطفل الابيض لكنه رأى نفسه اسودا كما لو حرم من النور ، ثم تذكر ان أمه الحبيبة علمته ان بشرته السوداء نتيجة للتعرض الطويل

constant exposure للشمس

وشرحت له بان الشمس هي هبة الالهية للبشر من الاله الحرارة والضوء وكلاهما شكل من اشكال حبه ، قالت له بان لونه سحاب مؤقت يغيب حتى يتعلم جيدا ان

يسكن في جوار محبة الاله

ثم ختم بانه سيخبر الطفل الانجليزي هذه الحقيقة والتطلع الى اليوم الذي تنجلي فيه السحابة ويتمكن من محبة بعضهما حقا

الرايم ABAB :

ستانزا 7 :

1-2 :

وصف لام الطفل وتأثيرها في حياته

يصف الماضي

3-4-5:

تذكر كلمات الام في دروسها لولدها

حديث في الحاضر

6-7

وصف كيف ان الطفل الاسود ينقل دروسه للانجليزي لمن لديه عاطفة كبيرة

متضمن لكلمات الطفل للانجليزي في المستقبل (will say)

الشعر يتقدم زمنيا في الماضي (تعلم) حتى الحاضر (الدرس نفسه) الى المستقبل (تنفيذ الدرس implementation)

فيه ملامح مشاعر ضد الرق ومعارضة العنصرية لكنها ليست الرسالة الاساسية

المساواة بين البشر مؤكدة في الشعر من خلال تصوير depiction خلق الله للعالم كرحمة الالهية اعطاء الشمس لتشرق وتدفى كل الناس كما تمد بالنور وحرارة

حبا

البرينة

الشكل:

رباعيات : بطولية

الستانزا خماسية التفعيل **pentameter**

الشكل يتنوع بين **ballad** وايات اطول قليلا بما يتناسب مع النغمة التربوية **pedagogical** للقصيدة

الرايم **ABAB**

القصيدة ركزت على الصحوه الروحية للحب الالهي التي تسمو **transcends** على العرق

المتحدث هو طفل افريقي اتى للتصالح مع سواده

بنى بلاك القصيدة بتصوير واضح للنور والظلمة

المقارنة في اول رباعية بين سواد الطفل وايمانه ببياض روحه اضفى عاطفة **poignancy** لمشكلته في فهم الذات

أم الطفل رمز الى الطبيعة ونكران الذات التي اصبحت مثالية القصيدة

اظهرت اهتماما لاحترام الذات عند الطفل كما قوة الرغبة لمعرفة الراحة من الله ، لقد اقنعتة حسب المسيحية ان الحياة الدنيا ما هي الا للتحضير للعاقبة الجنة

في هذا السياق فان بشرته السوداء ظهور مؤقت وليس له تأثير على الجوهر الابدي البشرة التي هي فقط عامل في الحياة الدنيا ستصبح غير ذي صلة في مفهوم

السماء

استوعب **internalize** الطفل درس امه وطبقه في علاقته مع العالم الخارجي تحديدا ، حينما اظهر الشاعر ما حدث للطفل حينما طبقه على الطفل الابيض كانت

النتيجة مترددة **ambivalent**

شرح الطفل لصديقه انهم متساويان ولكن حقيقة هذا لن تتحرر حتى يخرجان من قيود العالم المادي ، لقد تخيل نفسه بظلل صديقه من اشراق حب الاله حتى يألف

accustomed عليه

تلك العبارة تعني ان الطفل الاسود معد جيدا للجنة أكثر من الابيض ربما بسبب عبء انه اسود الذي تحمله خلال الحياة الدنيا

المحاضرة 3

القصيدة الثانية لنفس الشاعر

النمر

هذه القصيدة متضمنة لاغنية الخبرات للشاعر Songs of Experiences

له مستويين من الفهم:

1- سطحي : يصور النمر الذي قورن بالنار المشتعلة في الليل

2- عميق : هنا النمر تجسيد لقدرة الله الخلقية

القصيدة عن خلق النمر أكثر من خلق النمر نفسه

عند التفكير في ضراوة والتشابه المرعب للنمر المتحدث أضاع شرح كيف ان الاله خالق نفس الذي استطاع خلق الحروف يخلق النمر ايضا

theme:

الانسان غير قادر على ان يفهم تماما حكمه الاله ولغز خلقه

القصيدة تعرض سؤالاً يجسد الفكرة الرئيسية : من خلق النمر ؟ هل هو الاله الرحيم اللطيف الذي خلق الحروف lamb ؟ ام هو الشيطان ؟

عرض سؤاله في السطور 3-4

What immortal hand or eye ?

Could frame thy fearful symmetry

ادرك بلاك ان الاله خلق كل المخلوقات على الارض

وللتعبير عن حيرته bewilderment في ان الله الذي خلق الحروف الضعيف خلق ايضا النمر الشرس وضمن الشيطان كخالق محتمل حينما عرض سؤاله

البلاغي مع ملاحظة السؤال في السطر الخامس والسادس

what distant deeps or skies

Burnt the fire of thy eyes?

العمق يشير به الى الجحيم والسماء يشير به الى الجنة في كلا الحالتين هناك نار ، نار الجحيم او نار النجوم

النمر هو الضد المعاكس للحروف ، الحروف مخلوق صغير وبرئ بينما النمر ملئ بالخبرات ، الحيوانات متناقضين polar ومع ذلك فكلاهما حيوانين يعكسان

تاريخ البشر وافكارهم عقيدة بلاك المسيحية في الاله تبدو غير قابلة للنقاش

النمر هو تصوير لغضب الله ، النمر يقتل ليأكل و untamable ولا يهزم بينما الحروف ضعيف وبرئ وعلى اي اذا ضل led astray او ترك يمشي لوحده

سيترك هكذا حتى يدعوه راعيه

الخالق هو الاله خلق النمر والحروف

هذا الخلق لموازنة دورة الحياة ، حتى يعبد الرومانيك

الستانزا:

6 كل واحدة 4 ابيات

الاولى والاخيرة متشابهة فقط كلمة واحدة تغيرت من could الى dare

القصيدة صنعت من الاسئلة هناك ما لا يقل عن 30 سؤالاً وواحدة هي جملة كاملة

: Who made you Mr. Tyger? فيها مناداة للنمر

شرح الرباعيات:

الرباعية الاولى:

Tyger! Tyger! burning bright In the forests of the night, What immortal hand or eye Could frame thy fearful symmetry?

افتتحت السؤال الجوهري

"What immortal hand or eye, / Could frame thy fearful symmetry?"

بلاك يتسائل من صنع immaculate symmetry لجسم النمر ، بعدها وصف لخلق عين النمر تساؤلات الشعر عميقة في الارض او عالية في السماء فعل نار البرية الموجودة الان في عيني النمر لتستخدم للحرق

الرباعيتين التي تليها:

In what distant deeps or skies Burnt the fire of thine eyes? On what wings dare he aspire? What the hand, dare sieze the fire?

And what shoulder, & what art, Could twist the sinews of thy heart? And when thy heart began to beat, What dread hand? & what dread feet?

وصف لخلق قلب النمر ثم مخه ، بلاك intimidated أرهب من قوته وفنه الذي لا بد انه يتطلب بناء العضلات لقلب النمر القوي الان قدم النمر للحياة بعد ان وضع قلبه في مكانه وشعر الشاعر بالرعب من رشاقة agile يدي ورجلي النمر

الرباعية الرابعة:

What the hammer? what the chain? In what furnace was thy brain? What the anvil? what dread grasp Dare its deadly terrors clasp?

مقارنة الاله بالحداد الذي يستخدم المطرقة والسلسلة والسندان لمخ النمر بعد ان اعطي المخ شكله تخيل الشاعر انه طبخ في فرن مفجر اللازمة لضراوة النمر وشراسته

اخر سطرين من الرباعية الخامسة:

Did he smile his work to see?

Did he who made the Lamb make thee?

كافي لتلخيص الفكرة الرئيسية للقصيد الشاعر يتسائل ما اذا كان نفس خالق الخروف الوديع هو من خلق النمر الشرس

الرباعية الاخيرة:

Tyger! Tyger! burning bright In the forests of the night, What immortal hand or eye Dare frame thy fearful symmetry?

اعادة للاولي باستثناء كلمة واحدة حاسمة بعد ان تسائل الشاعر من يمكن ان يكون اصيح يتسائل من يجروء اضافة الى ان ختم القصيدة بتلك الطريقة يترك القارئ متضاربا ومندهشا ومتسائلا

تفسير اخر للقصيدة:

البرينة

ممکن ان يكون موازنة الكونية اذا كان هناك شر هناك خير ، هناك حياة وهناك موت ، نور وظلمة ،

هذا الانقسام

الشكل :

الرايم **aabb**

تكرار السؤال يؤكد دهشة الشاعر وحيثه من مهارة خلق النمر

Alliteration :

Tiger, tiger, burning bright (line 1); frame thy fearful symmetry? (line 4)

Metaphor:

Comparison of the tiger and his eyes to fire

Anaphora

(Repetition of what

Allusion

Immortal hand or eye: God or Satan

Distant deeps or skies: hell or heaven

أسئلة اخر المحاضرة:

كم عدد السنانا

ما هو السؤال الذي عرض الموضوع الرئيسي ؟

who created the tiger?

المحاضرة 4

أزهار النرجس البري (Daffodils) لـ William Words Worth

عاش 80 سنة (1770-1850)

والشاعر اللي قبله عاش 70 سنة عشان ما ننسى

القصيدة :

Written (1804) Published (1815) أي نشرت بعد 11 سنة من كتابتها

بهذا يكون كتبها وعمره 34 ونشر وعمره 45

أسماء أخرى للقصيدة:

I Wandered Lonely as a Cloud (تجولت وحيدا كسحابة

قصيدة غنائية lyrical

الستانزا 4 :

6 اسطر

الرايم ABABCC :

الشاعر معروف بتعايره البسيطة والابداعية

هو شاعر اصيل لكثير من المميزات المختلفة ، شخصيته وذكاؤه العاطفي جعلته سلف للحركة الادبية التي لها صدى فلسفي وشعري حتى يومنا
الرومانسية تعرف بنزوعها الى الطبيعة وعاطفتها العميقة وهذا الذي جعل من هذه القصيدة مثال جيد للشعر الرومانسي

'Daffodils

العنوان يذكرنا بالربيع حين تمتلئ الحقول بأزهار النرجس ، هي صفراء اللون ، هي رمز للافراح والسعادة
موضوع القصيدة هو مجموعة عواطف انسانية مستوحاة من الطبيعة ، هي تعني ولادة وبداية جديدة للبشر

شرح الرباعيات:

الاولى:

I WANDER'D lonely as a cloud

That floats on high o'er vales and hills,

When all at once I saw a crowd,

A host, of golden daffodils;

Beside the lake, beneath the trees, Fluttering and dancing in the breeze

الشرح

الشاعر يخبر عن تجربة جميلة في حياته ولا زال تأثيرها لديه حتى اليوم ، مرة كان يتجول و حيدا كسحابة بلا غاية تحلق فوق الوديان و التلال وفجأة رأى مجموعة
من الازهار الجميلة الصفراء بجانب البحيرة تحت الاشجار ، كانت الازهار الذهبية تقذف **tossing** برأسها كأنها ترقص في النسيم

التحليل:

مقارنة نفسه بالسحب في السطر الاول يدل مدى قربه و مماثلته للطبيعة التي حوله ، ي
وضح هذه الصلة ايضا بشخصية ازهار النرجس كم من مرة ، حتى وهو يسميهم مجموعة كأنهم أناس

الثانية:

Continuous as the stars that shine
And twinkle on the Milky Way,
They stretch'd in never-ending line
Along the margin of a bay:

Ten thousand saw I at a glance, Tossing their heads in sprightly dance.

ركز على العدد الهائل لتلك الازهار الذهبية ، هي في الكثرة و التألّق كالنجوم التي تتألأ في السماء ، هناك الكثير منها في العدد ، تمتد في خط لا نهائي على طول الخليج bay ، لقد رأى الاف منها في لمحة واحدة ، كانو يرقصون سعيدين مليئين بالحياة

الثالث:

The waves beside them danced; but they
Out-did the sparkling waves in glee:
A poet could not but be gay,
In such a jocund company:

I gazed -- and gazed -- but little thought What wealth the show to me had brought

يقارن ازهار النرجس بأمواج البحيرة المتدفقة بجانبها ، انها تشاركها سعادتها ، لكن الاخيرة كانت اسعد (ازهار النرجس) في تلك الرفقة السعيدة لم يكن امام الشاعر غير ان يكون سعيدا مثلها ، نظر الشاعر مليا لكنه لم يكن مدركا في ذلك الوقت قدر السعادة التي سيجلبه له ذلك المنظر الجميل

الرابعة:

For oft, when on my couch I lie
In vacant or in pensive mood,
They flash upon that inward eye
Which is the bliss of solitude;

And then my heart with pleasure fills, And dances with the daffodils.

يركز على موضوع القصيدة التي هي تأثير الطبيعة الابدي **everlasting effect of Nature** المتمثل هنا بأزهار النرجس على الانسان هو يقول : حينما استلقي على الفراش دائما اتذكر منظر ازهار النرجس أعيش في نفس الوضعية وقلبي ممتلي بالسعادة

Commentary:

القصيدة عن التأثير الابدي للطبيعة على الانسان

التأثير تجاوز محدودية الوضع وذهب الى ابعد من ذلك ، لقد رأى الشاعر مجموعة من الازهار وانجذب بجمالها بعد ذهاب المشهد وعودته الى حياته الطبيعية مجددا تذكر مشاهد جمال تلك الازهار و عاش نفس الوضع مرة اخرى مما جعل قلبه يمتلي بالسعادة

الشكل:

has a rhyming scheme

أسئلة:

نظام القافية ؟

ABABCC

After leaving the scene and returning back to his ordinary life, Wordsworth the beautiful sight of the flowers.

A- recollected

B- forgot

C- disregard

D- overlooked

البرينة

المحاضرة 5

نظرية وردزورث للإبداع الشعري

قصيدته **Daffodils** توضح نظريته ، هو لم يكتب قصيدته عن عاطفة نشأت وقت كتابته لها ، بالنسبة له القصيدة تعبر عن عاطفة تستذكر **recollected** بهدوء **tranquility**

لقد رأى الازهار في 1802 ولا بد ان استذكارها وتخليها كانت عزاء له في ساعة قلق لكنه كتبها بعد عامين ، ربما شعر بأن مرور فترة معينة من الزمن كان ضروريا لتطهير المشاعر من الرتوش غير مرغوب فيها والزخارف فيكون لائقا للإبداع الشعري

مظهر الخطاب المستخدم:

استخدام رائع في اول سطر للتشخيص والتشبيه ، افترض الشاعر نفسه سحابة (تشبيهه) تحلق في السماء لما قال في السطر الثاني شاعر كسحابة اشاهد التلال والوديان واقدر ازهار النرجس (تشخيص) جماد (سحابة) لها نفس ما للانسان لتتمكن من رؤية ازهار النرجس

Ten thousand saw I at a glance

هنا مبالغة **hyperbole** في وصف مشاهدة عشرة الاف زهرة معا

Alliteration

repetition of similar sounds, is applied for the word 'h', in the words – high and hills.

الرمزية:

النسيم الذي جعل الازهار تتراقص وترتعش يرمز إلى نشاط الشاعر ، فرح الازهار يعرض الفرح ، انسجام الطبيعة يمكن ان ينتج عنه تأثير تهدئة **tranquilizing** عقل الانسان

رقص قلب الشاعر مع الازهار يدل على استمرار الفرح المستوحى من الطبيعة ومشاركتها للبشر في ذلك الفرح

أسئلة:

According to Wordsworth, a poem is the expression of an emotion 'recollected in

A- confusion

B- madness

C- disturbance

D- tranquility

قصيدة اخرى لنفس الشاعر

THE RAINBOW قوس قزح

اسماء اخرى:

My Heart Leaps Up

الرايم : ABCCABEDD

9 أسطر

القصيدة مشهورة ببساطة بنيتها ولغتها ، هي تصف شعور الفرح حينما رأى القوس قزح وأشار الى انه شعر بهذه الطريقة منذ ان كان طفلا ختم القصيدة بإشارته الى كيف ان طفولته شكلت نظرتة الحالية وان (الطفل هو اب الانسان)

My heart leaps up when i behold

في هذه القصيدة القصيرة بدأ المتحدث بإعلان أنه يتحرك من خلال الطبيعة خصوصا بجمالها

"My heart leaps up when I behold / A Rainbow in the sky."

ذهب الى ان يقول انه طالما شعر بتأثير الطبيعة حتى لما كان رضيعا :

So was it when my life began; / So is it now I am a man.

المتحدث واثق باتصاله بالطبيعة فهو يقول ان ذلك سيستمر حتى يصبح عجوزا و الا سوف يموت

"So be it when I shall grow old, / Or let me die!"

السطر التالي اخبر ان الاطفال افضل من الرجال بسبب قربهم من الطبيعة "The Child is father of the Man."

ولذلك هو قيد نفسه لطفولته

And I could wish my days to be / Bound each to each by natural piety."

التحليل:

يشرح الشارح اتصاله بالطبيعة وانه كان قويا طوال حياته وذهب الى ابعاد من هذا حيث تمنى لو يموت اذا فقد هذا الاتصال

السطر السابع The Child is father of the Man هذا السطر اقتبس لانه يمكن ان يعبر عن الفكرة المعقدة في كلمات بسيطة ،المتحدث يعتقد ان

الطفل قريب من الجنة والاله لأن الطبيعة خلق الله

المتحدث يتفهم أهمية اتصاله بالطفولة قائلا "I could wish my days to be / Bound each to each by natural piety."

بالنسبة لوردزورث الطبيعة هي المصدر الاساسي للراحة الروحية والهروب من كل اهتمامات هذه الحياة

بدأت علاقته بالحياة و حياة المحافظة على الطبيعة حتى وهو طفل وظلت معه حتى وفاته

rainbow'يرمز الى الحياة المستمرة والمغذية بالخير من الطبيعة

منظر القوس قرح الجميل الذي راه لما كان صغيرا حفر في ذاكرته ذكرى عميقة بنفس السعادة التي جربها لما كان راها حينما كان طفلا مستمرة لتبقى في كبره

هو يرغب باستمرار نفس فرح طفولته يحافظ عليه حتى في شيخوخته ، هو يفضل الموت على ان الا يكون قادرا على عيش التجربة بعد ان يكبر في العمر

ذكرى قوس قرح والفرح المرتبط به هو ارتباط بين طفولته وشبابه وشيخوخته الماضي والحاضر والمستقبل ختم قصيدته بالتعبير عن رغبته بان كل يوم من عمره مرتبط

بما يليه من خلال جمال مشاهد الطبيعة ويساطتها كقوس القزح

رغم ان القصيدة تبدو بسيطة لكنه تتضمن افكار معقدة عديدة ، افتتح ابيات لشرح

الشاعر ويسعادة غامرة بالطبيعة الموضوع المشترك في كل اعماله لكن الشيء الاكثر قوله So was it when my life began; / So it is now I

am a man; / So be it when I shall grow old, / Or let me die!"

: "The Child is father of the Man; / And I could wish my days to be / Bound each to each by natural piety

Bound each to each by natural piety

لقد كان سعيدا بما يكفي ليحتفظ بتقديره للطبيعة وود لو استمرت معه للابد

ملاحظ على قصائد وردزورث انها تتحدث عن علاقة الطفولة بالعالم وبناء عليه علاقة الطفولة بالشباب ومن خلال علاقة الطفولة بالشباب الى الطبيعة

هذه القصيدة تقول بان الشاعر سعيد جدا في صباه ان راى واحدة وهو يستمر بهذه السعادة في الكبر و الا فانه يفضل الموت

أسئلة:

For Wordsworth, Nature was his main source of and escape from all the cares of this world.

A- spiritual comfort

B- sadness

C- disappointment

D- grief

المحاضرة 6

She Walks in Beauty تمشي في جمال

الشاعر Byron:

(1788-1824)

أصغر من وردزورث ب18 سنة وعاش 46 سنة (صححو لي)

كتب القصيدة : سنة 1814

ونشرها 1815 : اي في نفس عام نشر وردزورث لقصيدته Daffodils

نشرها في مجموعة Hebrew Melodies : أنغام عبرية

الستانزا : 3

5 اسطر

1st ABABAB

2Nd CDCDCD

3rd EFEFEE

القصيدة

تركز القصيدة على جمال استثنائي لشابة

الموضوع :

جمال استثنائي لمرأة خارجيا وداخليا

الرباعية الاولى : اطراء لجمالها المادي

الثانية و الثالثة : اطراء لجمالها المادي والروحي او الفكري والجمالي

الشرح:

الشاعر يصف المرأة يقول : جمالها كجمال ليلة صافية مرصعة بالنجوم **starlit**

هذا الجمال الذي يحتوي أكثر العناصر جذبا للظلمة والضياء ، هو جمال لطيف ناعم كجمال ليل

هو جمال تام في سواد شعرها الذي جمع صفاء وجهها وجهها الذي يظهر اصفى الافكار الطاهرة فقط الوجه المبتسم الذي يعبر عن براءة القلب والفكر

قصيدة لا مثيل له في الجمال الذي يأخذ أبعادا جديدة ، الجمال المادي ليس كل شيء ، الاهم جمال الروح ، الفكر ، والاخلاق ، هذا هو الكمال ذاته

perfection

موازنة غريبة ضربت بين الليل والنهار ، الظلمة والضياء ، الظلال والاشعة ، الجسم والعقل كلها صور للجمال الكامل

الرباعية الاولى:

الفتاة تمشي بجمال كانت تلبس لباسا اسودا ، تشبه الليل لما تكون السماء صافية والنجوم متألقة ، النجوم هنا ربما تكون هي الجواهر التي تلمع في فستانها الاسود

، الظلمة و الضياء في موازنة رائعة يلتقي في جانب (الفستان) وعينها التي تلمع كما النجوم او كالجواهر

التشبيه في السطر الاول

(**alliteration** في السطر الثاني) **cloudless climes and starry skies**)

طباق **antithesis** في السطر الثالث

meet في **metaphor** :

في البداية: قرر بايرن استغلال **exploit** الامكانيات للخطوط العريضة لصور الجمال التي يوجد فيها لمسة من الرقة، النعومة **delicacy** الرهافة

الرابعة الثانية:

جمال الفتاة ربط شبه بصورة عظيمة تم فيها دراسة الأشعة والظلال بعناية كبيرة

One shade the more, one ray the less, Had half impaired the nameless grace

الثالثة:

هنا نعومة وهدوء وبلاغة، الجمال يتحدث لنفسه

التشبيهات تكشف الخير في القلب ، سلام العقل ، براءة الحب

characteristics : خصائص القصيدة :

هنا صور مثالية للجمال الذي هو موجود في عوالم اخرى بدلا عن هذا العالم الحقيقي

هي موجودة في مخيلة الشاعر ، عند الرومانسيين الجمال يجتمع في الاحلام القصيدة غنائية وصوتها مهم في صنع التأثير

Rhyme Scheme and Meter

All the end rhymes are masculine

The meter : iambic tetrameter

: pattern

فيه اربعة ازواج مقاطع مشددة وغير مشددة 8 مقاطع ككل

اول سطرين يظهر اسلوب متبع في جميع القصيدة ما عدا السطر السادس الذي له 9 مقاطع

Use of Alliteration

Line 2:.....cloudless climes; starry skies

Line 6:.....day denies

Line 8:.....Had half

Line 9:.....Which waves

Line 11...serenely sweet

Line 14...So soft, so

Line 18...Heart Whose

Other Figures of Speech

She walks in beauty, like the night Of cloudless climes and starry skies;

Simile : مقارنة حركة المرأة الجميلة بحركة السماوات

Which heaven to gaudy day denies.

Metonymy الكناية : استبدال السماوات بالاله او بطبقات الجو العليا

Had half impaired the nameless grace Which waves in every raven tress, Or softly lightens o'er her face;

Metaphor :

comparing grace, a quality, to a perceivable phenomenon

Metaphor and personification :

Where thoughts serenely sweet express How pure, how dear their dwelling place

مقارنة افكار الناس مقارنة العقل بالمنزل

And on that cheek, and o'er that brow,

So soft, so calm, yet eloquent,

The smiles that win, the tints that glow,

But tell of days in goodness spent,

مقارنة خد المرأة وحواجبها بالاشخاص الذين يخبرون بان الايام انقضت في الخير

اسئلة:

1- The rhyme scheme of the first stanza in *She Walks in Beauty* by Byron is

A- abbaacc

B-ababbc

C- ababab

D-abbbcc

The correct answer

The theme of *She Walks in Beauty* is the woman's exceptional

A -power

B- ugliness

C- patience

D- beauty

المحاضرة 7

WHEN WE TWO PARTED حينما افترقنا ، لبايرن

Written (1808)

Published (1813)

الستانزا : 4

18 سطر

الرايم: abab cdcd efef ghgh ijiz klkl mnmn kbkb

مقدمة:

القصيدية عن الحب أولا ، واخيرا رحل يشعر بالكراهية تجاه من كانت حبيبته لانها تركته ، قصيدة رومانسية نموذجية جدا

المفردات سهلة جدا لكل من درس اللغة الانجليزية

الابيات الاولى هي عنوان القصيدة ما يعني ان الكاتب لم يكن يتمكن او يريد ان يضع عنوانا للقصيدة ربما كانت الصدمة شديدة عليه فلم يتمكن من ايجاد عنوان مناسب للقصيدة

كما كتب في الرباعية الثالثة **Long, long shall I rue thee/ Too deeply to tell**

الخصائص الاساسية:

masculinity

متضمنة لكثير من حالات السخرية

قصيدة لقلب منكسر يعبر بمشاعر قوية بكلمات بسيطة لكنها مليئة بالمعاني

القافية:

قافية واضحة بنية لها كثير من القوافي لها حس موسيقى

الشرح:

القصيدة تعطي شعور بالالم لفراق محبين والشئ الذي لا تتمكن من معرفته ان كان سبب الافتراق هو الموت او بسبب انفصالها عنه

الرباعية الاولى:

بدأ بالموضوع الاساسي متذكرا فراق المحبين كيف يشعرون **half broken-hearted** مظهرها المم

عبر عن فكرة ان سبب الفصل هو موت حبيبته بمجاز **Pale grew thy cheek and cold, /colder thy kiss**

كل ما يحيطها بارد و تلك البرودة كاملة الشكل للتعبير عن الموت في مقابل دفء الحياة

في الرباعيات وصف بايرن انفصاله عن حبيبته الاولى تنقل مشاعر الحزن والاسى **desolation** كلمات مثل (الدموع ، القلب المحطم شحوب ، برود ، ثم حزن استخدمت لنقل

الحزن لكلا الحبيين

الرباعية الثانية:

نجد العلاقة بين الصباح البارد مع الالم الذي يشعر به الشاعر ، وايضا مرة اخرى نستطيع ان نرى ان حبيبته ماتت **thy vows are all broken**

في الرباعية الثانية حمل الشاعر حبيبته المسؤولية عن الانفصال لقد كسرت تعهده

الطبيعة تشترك في حزنه **the dew of the morning sunk chill on my brow**

هذا الجزء يأخذ مكانه فيما مضى احيانا لكن لا زال يشعر بالحزن من اجله

هذا التوافق مع اعتقاد الرومانسي من انطباعات التجارب تبقى مع الشاعر حتى بعد نهاية التجربة

الرباعية الثالثة:

تحوي مفردات قوية مظهرها مجددا انها ماتت **A knell to mine ear; A shudder comes o'er me**

هاذين البيتين لا تزال اصوات جرس في جنازة مستخدما الكلمة المناسبة **Knell**
ايضا سأل نفسه لماذا احبها والناس الذين يعرفونها لا يعرفون عن اي علاقة بينهما

اخر رباعية:

يتذكر الشاعر حينما تقابلا ناقلا مشاعر الامل **"If I should meet thee"**

ربما الحياة توجد قبل الموت وباستطاعتها اعادة حبهما

واخبرنا ايضا كيف تقابلا **With silence and tear**

الحزن مستمر خلال الرباعية الثالثة والرابعة

اسمها يرن في اذنه حزنه عميق جدا يفوق الوصف ، لقد خدعته **deceived** و **her heart could forget** ويمكن ان ينسى قلبها

سوف يسامحها ، اذا قابلها بعد سنوات طويلة لن يكون الترحيب بها غير الصمت والدموع ، الشاعر عاطفي **sentiment** جدا هنا

تكرار **silence and tears** في البداية و النهاية يدل على عدم قدرة الشاعر على نسيان مشاعر لحظة الالم تلك ، لقد حوضر في لحظة حزن على حب ضائع والمؤلم أكثر انه

فقدتها لتذهب لرجل اخر وكل ما يمكن ان يقدمه لها هو حمايتها من الحزن وحدها

البرودة صيغة مجازية مهمة في بداية الرباعية الثانية والثالثة (**The dew of the morning/ Sunk chill on my brow**) :

هنا البرد مجاز لمشاعر الشاعر اتجاه المرأة كما هو في (**A knell to mine ear/A shudder comes o'er me**) :

(**dew, chill, knell and shudder**) هذه الكلمات ترمز الى البرد بطرق مختلفة

الرباعية الاخيرة

البيتين الاوليان فيهما كلمتين مرادفتين لكن كل منهما يعني شيئا اخر تماما هما المقابلة في القصيدة (**In secret we met,**) هنا يريد بايرون ان ينقل عاطفة

حبهما في اول مقابلة سرية بينهما (**In silence I grieve**)

هنا رمز ان لا احد يمكنه اعادة البسمة اليه مجددا بعد ان فراق حبيبته البيتين التاليين **That thy heart could forget/ Thy spirit deceive** ,

يقول ماذا فعلته له :هي نستة وخدعته

الخصائص الرومانسية في القصيدة

1- فيه حس الحزن والوحدة تتخلل **permeating** القصيدة

2- العلاقة بين الرجل وبين الطبيعة تظهر في الرباعية الثانية

3- التجربة تستمر مع الشاعر حتى بعد توقف سببها **causation has ceased**

4- خيال غني ولغة عادية بسيطة

5- الاسئلة تظهر حيرة الشاعر وحزنه على الفراق

الاسئلة:

1-The repetition of "silence and tears" in WHEN WE TWO PARTED at the beginning and end of the poem denotes the poet's

- 1- happiness
- 2- cheerfulness
- 3- gladness
- 4- painfulness

2-In WHEN WE TWO PARTED shares sadness with the poet .

- A- the wife
- B- the neighbor
- C- nature
- D- a friend

هذه القصائد واحدة من اشهر القصائد باللغة الانجليزية يعالج غناء السكايلارك ببراعة فقد وجد في غنائه نشوة **ecstasy** وطرب **rapture** لا يمكن لبشر مثلها ، الشاعر يقابل حزن الانسان بفرحة السكايلارك

في هذه القصيدة يعيش شيلي مع غناء السكايلارك الشجي وموسيقاه ويريد ان يعرف مالذي الهم الطائر ان يغني تلك الايقاعات بطرب ، وهو يقارن حزن البشر ومعاناتهم بفرحة طائر لا يتسطيع الكلام واذا كان يمكن للشاعر ان يعيش تجربة فرحة الطائر فسيمكنه ان يغني غناء جميلا كهذا الطائر

الشاعر يخاطب الطائر قائلا انه مبتهج الروح **blithe Spirit** اكثر منه طيرا لان ذلك الغناء قادم من السماء ومن قلب طاهر (**profuse strains of unpremeditated art**)

السكايلارك يطير عاليا عاليا كسحابة من النار في السماء الزرقاء يغني في الاشراق الذهبي (**golden lightning**) "للشمس يطير كفرحة ك **an unbodied joy.**"

المتحدث لا يرى المشهد الان لكنه لا زال قادرا على ان يسمع " **shrill delight** " الذي هبط مثل **moonbeams** بشغف في الفجر الابيض **white dawn** ، الذي يمكن ان يشعر حتى ولو لم يرى

الهواء والارض يتحلقان مع صوت الطائر مثل امتداد السماء باشعة القمر حينما يضيء خلف سحابة

يقول الشاعر ان لا احد يعرف ما هو هذا الطير لانه فريد من نوعه وحتى ال **rainbow clouds** "السحب لا تمطر **as brightly as the shower** ؟ **of melody that pours from the skylark...**

like a poet hidden / In the light of thought

الطير مثل الشاعر المختفي تحت ضوء افكاره

قادرا على ان يجرب العالم " **sympathy with hopes and fears it heeded not.** " هذا يشبه عذراء وحيدة في برج القصر التي تغني لتهدئة روحها المتيم ، هو يشبه دودة ذهبية تنوهج تنشر الضوء بين الازهار والعشب المخفية ، هو يشبه الزهرة المخفية في اوراقها الخضراء التي تنشر رائحتها مع الرياح حتى يأخذ النحل عسلا كثيرا

اغنية الطائر تفوق كل ما مضى بهجة وصفاء وعذوبة سواء كان عشبا يسقط المطر عليه ام زهورا يقظها المطر

تسمية الشاعر للطائر روحا ام طيرا فهو يسأل الطير ان يخبره الافكار الجميلة لانه لم يسمع قط اي شئ او اي احد يستدعي **a flood of rapture so divine** طوفان من الطرب والنشوة ،

مقارنة بالسكايلارك فان اي موسيقى تبدو ناقصة ، الشاعر يتساءل ما الاشياء التي تلهمك ذلك الغناء هل هي الحقول الجبال ام السماء او ان الحب هو شئ ذاتي ماذا عن التجاهل ؟ الالم ؟

الالم والكسل لا يقرب الطائر ابدا ، انه يحب لكنه لم يعرف ابدا الحب الحزين " **love's sad satiety.** " من الموت لا بد السكايلارك يعرف اشياء اكثر حقيقية وعمقا اكثر مما يمكن ان يحلم به البشر ، الشاعر يتساءل " **how could thy notes flow in such a crystal stream?** " :

ملاحظات:

Lines (1-5) Hail to thee,.....unpremeditated art.-

الشاعر يسمي السكايلارك **cheerful and happy spirit** روح البهجة والسعادة ، هو ليس طائرا لكنه روح لان طيرانه بعلو كبير غير واضح ، قدم الشاعر تحية دافئة له ، حياه بفرح ، الطائر يغني اغاني عفوية من مكان ما قرب السماء ، غناء بالحان جميلة تعبر عن مشاعر وعواطف قلبها دفق مستمر من الموسيقى الغنية يتدفق بشكل طبيعي من الطائر وهو يغني دون جهد ودون اعداد مسبق

Lines (6-10): Higher still and higher..... ever singest

الطائر يتقافز في الارض ويصعد اعلى واعلى اتجاه السماء طيرانه نحو السماء مثل سحابة من النار تتعالى عاليا ، وهو مستمر بالغناء حال طيرانه ويستمر بالطيران حال غنائه في وقت واحد

المحاضرة 9

تابع لمحاضرة 8

Lines (11- 20) In the golden lightning..... they shrill delight.....

السكايلارك يترك الارض محلقا **soaring** عاليا كروح سقط جسمه البشري وفي طريقها الى السماء

تعبير **unbodied joy** تعني روح سعيدة نفضت جسمها البشري ، مع تحليق الطائر عاليا وشفق الصباح الارجواني الشاحب يتوارى ليترك مكانا لاشعة الشمس المشرقة ، اصبح السكايلارك محجوب وهو محلق اعلى واعلى لهذا السبب كان يبدو كنجمة تشرق في السماء مخفية خلال النهار ، اثناء الليل يسقط القمر نوره الابيض على الارض لكن ذلك الضوء المشرق يبدأ بالتلاشي مع حلول الصباح ، بالرغم من القمر الان محتجب تقريبا ، ندرك ان القمر لازال في السماء الارض والسماء مغمورة بموسيقى السكايلارك بنفس الطريقة التي تغمر بها ضوء القمر

Lines (31- 40) what thou art.... It heeded not.

بينما الطائر يحلق اعلى واعلى يطرنا بموسيقاه الى الارض ، الموسيقى تندفق من السكايلارك بكثير من اللطف والامتع اكثر من قطرات المطر حينما تهطل من الغيوم ، السكايلارك المحتجب يمكن مقارته بالشاعر الذي يحتجب من نظر العامة من خلال الاصاله وغموض افكاره ، الشاعر يغني اغنيته ويعبر عن افكاره خلال الاغاني ، يمكنه في النهاية ان يجبر **compel** على ان يسمعه ويحاولو ان يفهموه ، الفكرة ان السكايلارك يظل يغني حتى تنتجه الى الاعجاب باغانيه حتى لو كان هو محجوبا

Lines (41- 50) Like a high- born maiden..... From the view

هنا يقارن السكايلارك بفتاة **damsel** شابة بنسب عالي ، يفترض ان الفتاة تقيم في برج القصر تغني اغاني الحب ، الفتاة غير مرئية للخارج لانها محدودة **confined** في الداخل لكن غنائها يتجاوز **overflow** مسكنها وتسمع للناس في الخارج تماما كالسكايلارك السكايلارك مثل كدودة طائرة جميلة تتوهج ساطعة وسط الندى الذي يغطي الاعشاب والازهار ، كلاهما غير مرئيان لكننا نعي **conscious** حضورهما

Lines (51- 60) like a rose embowered....doth surpass

ربما لن نكون قادرين على رؤية الوردة الملتهمة وسط اوراقها الخضراء ولكننا بالتأكيد واعين بها بسبب رائحتها **scent** الجميلة ، ندرك حضور السكايلارك بسبب غنائه المرتفع بمايكفي ليصل الى اسماعنا ، موسيقاه اكثر امتعا من المطر يسقط على الاعشاب النضرة في الربيع

Lines (61-70) teach ussome hidden want

موسيقاه مليئة بالمتعة الجذلة **rapturous** والتي تبدو موهبة الالهية ، مقارنة غنائه باغانى الزفاف او اغاني النصر ستبدو الاخيرة لا معنى لها ، ولو نقارنه باغانى اخرى لبدت مليئة بنقائص لا يمكن تحديدها

Lines (71-80) what objects.....love's sad satiety.

الشاعر يريد ان يعرف مصدر سعادة السكايلارك ، هل هو كذلك لانه لم يعرف ابدا نوعا من الحزن او الشقاء؟

يبدو سعيدا جدا بشكل لا يمكن معه طرح السؤال حتى مشاعر الكسل لا يمكن انها اتته ولاجرب ادنى مشاعر الغضب او الخيبة او الاشمزاز التي يجربها البشر

Lines (81-90) walking or asleep.....saddest thought.

لا بد انه و في كلا ساعات نومه و يقظته يرى اصدق الرؤى من الطبيعة و أهمية الموت اكثر مما يمكن البشر ، وهذا سر سعادته واستمراره بالغناء بفرح حياة البشر مملوءة بالاحباط **frustration** هناك الكثير من عناصر الالم ممزوجة **mingled** حتى باكثر الضحك صدقا ، احلى الغناء للبشر هي التي تكون مملوءة بالاحزان غناء السكايلارك على النقيض تعبير عن الفرح النقي

Lines (91-101) Yet if we could scorn.....as I am listenin

سعادة الانسان مشوب بمشاعر الخوف اكرهية والغرور .. البشر ولدو لكي يعانون الحزن ويدرفون الدموع shed على بؤسهم misery السكايلارك يحقر scornful الارض لذلك هو يحلق لنقطة بعيدة فوق ، فقط من خلال اكتساب مهارة موسيقى السكايلارك ممكن لاي شاعر يساوي غنائه المرح اذا كان بالامكان نقل نصف فرحة السكايلارك للشاعر سيشرع بالالهام ليكتب قصائد تنافس غناء السكايلارك كل ما يحتاجه شيلي ان يشعر بنشوة السكايلارك

الشرح:

حقيقة طبيعة السكايلارك ليست معروفة بالنسبة لنا
(تقريبا الباقي شرح مكرر)

التشبيه:

عذوبة موسيقى السكايلارك ، احتجابه ، العلو المرتفع الذي يغني من خلاله الطائر السكايلارك مثل الشاعر الذي يحلق مناطق سمو الفكر الافكار التي لا تفهم بسهولة لكن الموسيقى مليئة بالجدل السكايلارك مثل فتاة شابة عالية النسب تسكب حبها في الغناء الذي ينسل الى خارج كوخها برغم كونها غير مرئية السكايلارك مثل كدودة ذهبية مشعة مختفية بين الازهار والاعشاب لكننا ندرك وجودها من خلال ضوئها المنتشر السكايلارك مثل الازهار المخفية concealed بين اوراقها لكن وجودها مدرك لدينا بأريجها الذي يملأ الارحاء

فرح الطائر المكتمل:

غناء السكايلارك غير مسبق unsurpassed حتى بأغاني الافراح او النصر ، ولا يعرف المصدر الذي يستوحى منه الطير هذا ، ليس هناك اقل لمحة من الانزعاج او الكسل في فرحه

السكايلارك يتجاهل معاناة البشر وحزن الحب هو يبدو ان لديه معارف حقيقية وعميقة بأسرار الموت أكثر من البشر ولهذا يتدفق منه الموسيقى كتيار كريستالي

المأساة البشرية تقارن بفرح الطائر:

البشر يتوقون yearn الى المستحيل ، هناك لمسة من الحزن في ضحكاتهم غناء الجميل غناء أحزان حتى ولو لم يكن لديهم تلك الاحزان فلن يجربوا ابدًا فرحة السكايلارك اذا كان الشاعر قادرا على ان يجرب نصف تلك الفرحة سوف يستلهم شعرا جميلا كغناء السكايلارك هناك شئ فريد في ابتهاج الطائر وهذا الابتهاج هي جذور الاغاني الرائعة اغاني السكايلارك أكثر من السكايلارك نفسه هي التي تحمل كل القوة الغناء الذي فيه نور الافكار للشاعر مهدئ حب الفتاة soothing love " حضور غير مرئي ل-glow worm golden، ونسمة لوردة تلك القوة التي توقظ كثير من جوانب الطبيعة وتجعلها تدرك تفكير البشر الذي يريد ان يتعلمه شيلي

المحاضرة 10

الشعر الفكتوري

اهم الخصائص:

- 1- كان في عصر تغييرات جذرية في المجتمع البريطاني نتيجة للثورة الصناعية وغنى ملاك الاراضي الذي تحولوا الى رجال اعمال
- 2- عصر المغامرة والمشاريع enterprise الحرة والمبادرات initiative الفردية
- 3- عصر الاستعمار وسبب الاستعمار الاساسي هو الاقتصاد:
- أ - البحث عن خامات رخيصة
- ب - ايجاد اسواق للسلع المصنعة manufactured
- 4- ظهور أشهر اسماء المستعمرين والسياسيين مثل : دزرائيلي وجلادستون
- 5- عصر التقدم العلمي الذي عاشه اشهر العلماء والمفكرين : مثل داروين ، كارل ماركس ، هكسلي
- 6- الايمان في واقع التقدم كان السمة البارزة في العهد المبكر منه واصبح التشكك والتساؤل السمة البارزة في وقت لاحق
- 7- عصر اللاادرية agnosticism والشك skepticism ، عصر المعتقد الديني المصلحي weal ؟
- 8- هذه الجوانب انعكست قليلا او كثيرا على شعراء مثل . of Tennyson, Browning and Matthew Arnold

My Last Duchess–Robert Browning

(1812–1889) يعني عاش 78 سنة (صححو لي)

كتب ونشر اول مرة 1842 يعني وعمره 30 سنة

المكان والزمان : قصر دوق فيرارا في يوم في أكتوبر 1564

AABB

ولد بايرن لابوين فقيرين لكن لديهما مايكفي لانجاب طفل لاحظا عبقريته في تكريس نفسه من اجل الادب ،
تزوج من الشاعرة اليزابيث برت عام 1846 عاشو معا في ايطاليا حتى وفاة زوجته ثم عاد الى لندن وعاش هناك حتى مات

شرح القصيدة:

في الطابق العلوي في قصره ،يري دوق فيرارا صورة لزوجته الاخيرة التي ماتت للنبييل النمساوي ، كان الدوق يخطط للزواج من ابنته بعد ان يتفاوض على مهر سخي dowry معه ، ناقش الدوق ايضا علاقته مع اخر ممثل مظهرها نفسه عن قصد او غير قصد –wittingly or unwittingly كزوج مستبد يعتبر زوجته الجميلة ككائن مجرد مهمتها الوحيدة ارضائه

كانت تعليقاته احيانا واضحة صريحة واحيانا غامضة مبهمة ، مؤشرات عدة تشير الى انه ربما يكون قتل زوجته ، كانت فقط في العشرينات حينما تزوجته وماتت بعد سنتين من زواجه ، لكن اللغة المائلة الدائرة التي يستخدمها لا ترقى الى اعتراف صريح بتلك الملاحظات اخبر الدوق المبعوث الاسترالي انه معجب بصورة الدقة لكن غضبه exasperated من زوجته حينما كانت حية لانها كرس اهتمامها في التفاهات trivialities بنفس قدر ما كرس له يقول : انا اعطي الاوامر فأرى ابتساماتها كلها تتوقف هل يعني باعطاء الاوامر انه امر شخصا ما بقتلها ؟

القصيدة لا تعطي معلومات كافية لاجابة تلك الاسئلة ولا لتحديد ما اذا كان الدوق يكذب بخصوص زوجته او انه يببالغ في اخطائها ، ايا كان البحث في حياتها نتج عن تكهنات speculation بانها تعرضت للتسمم هذه القصيدة تقوم على حادثة تاريخية تتضمن الفونسو دوق فيرارا الذي عاش في القرن السادس عشر المتحدث في القصيدة هو الدوق وهو يخبرنا بانه يسلي مبعوثا جاء للتفاوض على زواج الدوق (وقد كان مؤخرا ارملة widowed من ابنة عائلة اخرى قوية ، اثناء ما كان يري الزائر قصره توقف قبالة صورة اخر دوقة على ما بدت فتاة صغيرة جميلة ، بدأ الدوق بالحنين reminiscing الى الصورة ثم الى الدوقة نفسها

صورة الدوقة:

صورة اخر دوقة كانت لوحة جصية نوع من رسم لوحة مائية مباشرة على جدار الجص ،
الصورة ترمز الى ملكية الدوق وطبيعته المتحكمة بقدر ما كانت الدوقة كائنا فنيا يمتلكه ويتحكم به

المحاضرة 11

الشرح:

That is my last Duchess..... look at her

المبعوث الممثل قدم الى دوق فيرارا ، الدوق كان ارملا واراد ان يتزوج من ابنة المبعوث ، ارى المبعوث صورة الدوقة مرسومة الى الجدار كانت الصورة عملا متقنا بحيث بدت حقيقة وحية ، تبدو انها تتنفس الواقع ، كان الدوق فخورا بها معتبرا اياها قطعة فنية رائعة واخبر المبعوث بفخر من عمل الرسام الشهير Fra Pandolf

I said ‘ Fra Pandolf..... to turn and ask thus

يري الصورة الى المبعوث الذي قدم في طلب الزواج نيابة عن ابنة الكونت المجاور ، لقد كان يتوقع ان ابنة رنيسه اذا اصبحت زوجته سيركز كل اهتمامه على نفسه المبعوث كان اول شخص يتوجه اليه مستفسرا ، لقد ارضى فضوله ، و اوضح له

Sir, it was notthat spot of joy

في الصورة كان على خدي الدوقة لون احمر باهت ، اوضح الدوق كيف تدفق طيف من الفرحة على خديها ، لقد كانت فرحة بسبب حضور زوجها ، في واقع الامر كان لها قلب طفل وينفعل بسهولة حتى لو كان بقليل من المجاملة **courtesy** ، كانت للدوقة طبيعة بسيطة وبرينة ومقدرة لاقبل المجاملات البسيطة وسهل اسعادها بأشياء تافهة ، لكن الدوق يعتبرها صبيانية ، وتفتقر الى الكرامة **dignity** وهو يتوقع سلوكا أقوم من زوجته الثانية

She had a heart- how shall I say.....on blush at least

اخبر الدوق المبعوث كانت بسيطة طفولية ، وفشل في ان يجد الكلمات المناسبة لوصف طفولتها بسهولة ، لقد كانت تفرح بالتفاهات ، تحب كل شئ تنظر اليه ، لم تكن تفرق او تستطيع الحكم على ما هو ذو قيمة او ما هو غير ذلك ، ليس لديها تمييز **discrimination** او حس الصواب والخطا ، كان الدوق ينتقد الدوقة الميثة ، غروره **vanity** كان مجروحا بفكرة انها ستعامل هداياه القيمة نفس معاملة الهدايا التافهة اذا قدمت لها من قبل الاخرين

She thanked man.....anybody's gift

كانت الدوقة تفكر في ان لا ضرر من شكر من يريها التفاهات حتى لو مجاملة وتعرب عن تقديرها لابلط مجاملة ، الدوق لا يحب هذا لقد جرحت كرامته . لقد كانت تشكر الجميع بنفس الطريقة .. كان يعتبر تصرفاتها تافهة وغير لائق **unbecoming** and frivolous. وهي مفتقدة للكرامة والذكاء

Who would stoop.....I choose never to stoop

اخبره الدوق ان لا ضرر من شكر الاخرين ولكنها لاتفرق بين ما هو قيم وبين المجاملات البسيطة ، ولم يكن يحاول ان يصحح تصرفاتها تلك لانه يعتقد ان ذلك سيجرحه الحديث كشف بوضوح ان الدوق شخص مغرور **conceited** ، كانت لديه مفاهيم خاطئة عن الكرامة واللباقة **decorum**

Oh, Sir, she smiled.....smiled stopped together

التحليل:

منولوج درامي لدوق فيرارا الذي يتفاوض من اجل زواجه الثاني مع مبعوث تايرول على الدرج الكبير كاشفا الكثير عن نفسه للقارئ وللمبعوث كشف بروان عن قصة مخيفة لمقتل زوجة الدوق من خلال المحادثة

نوع العمل:

منولوج درامي يقدم شخصية تتمحور حول موضوع معين، كلمات القصيدة هي حديث تلك الشخصية خلال الحديث يكشف بقصد او بغير قصد معلومة او اكثر عن: شخصيته ، فكره ومزاجه ، موقفه من قضيته ، كيفية تعاطيه مع الامور المتصلة بالموضوع التركيز الاساسي للمنولوج الدرامي المعلومات الشخصية ليس الموضوع الذي تتحدث عنه الشخصية ، كلمة المنولوج مستمدة من كلمة اغريقية تعني يتحدث لوحده

نشرت القصيدة اول الامر تحت عنوان

"I. Italy" in 1842

Dramatic Lyrics مجموعة من 16 من قصائد براون

ثم اعد نشره تحت عنوان دوقتي الاخيرة عام 1849 في مجموعة اخرى. Dramatic Romances and Lyrics.

الشخصيات:

المتحدث : الدوق

الدوقة:

الاسئلة:

The speaker in My Last Duchess is.....

A- the Duchess

B- the Queen

C- the Duke

D- the messenger

اسئلة من العام:

the skylark is ----spirit-- pours forth her love into songs

ونفس الشيء هذي زوجته رقم كم
حطيت 2 والحمد لله طلع صح

المحاضرة 12

Break, Break, Break

Alfred Lord Tennyson

(1809-1892)

4 Each (4 Lines)

Published (1840)

Completed (1834)

القصيدة:

قصيدة حزينة مستوحاة من حدث وفاة صديقه الحميم ارثر هلم Arthur Hallam

امواج البحر وهي تتكسر على الشاطئ اعادت اليه ايام الماضي bygone وذكرته بأيام سعيدة مرت لن تعود

في الاستانزا الاولى : يعبر الشاعر عن عجزه عن وصف خواطره

في الثانية : يحسد envies ابن الصياد الذي كان يلعب مع اخته على سعادته وكذلك والملاح الذي يغني في قاربه في سعادة

الثالثة : يفقد لمسات وصوت صديقه الذي مات

الرابعة: الايام الماضية السعيدة لن تعود

خلاصة القصيدة:

الامواج تتعالى وتهبط ، كما لو انها تشارك الشاعر حزنه تضرب رأسها في الصخور ثم تنكسر في قطرات ماء
امواج البحر مثل الشاعر عاجزة عن نقل حزنها للشاطئ ، يدرك الشاعر ان حياة البشر تذهب كالمعتاد
السفن الفخمة تأتي للميناء وتذهب عنها كالمعتاد ، والاطفال يهتفون بمتعة في لعبهم
لا تعاطف الطبيعة ، ولا نبض الحياة ولذتها **throb and zest** يستطيعان ان يفيدانه في تخفيف حزنه ، حزنه عميق جدا بالنسبة للكلمات ، صديقه مات
ولن يستطيع سماع صوته مرة اخرى ولا لمس يديه الرفقة الممتعة اياه لن تعود مجددا
But the tender grace of a day that is dead Will never come back to me.
(محزن ومؤثر جدا .. حسيت فيه ! لكن لو انه مؤمن بالايمان بالقدر والجنة لما اصيب باليأس والحمدلله .. نواصل)

الستانزا الاولى:

الشاعر جالس على قبر صديقه في التل الوحيد المطل على قناة بريستول ، الشاعر حزين لموت صديقه ، حزنه عميق جدا لا يجد كلمات مناسبة للتعبير عنه
امواج البحر تملو وتهبط ثم تتحطم على صخور الشاطئ انها تبدو للشاعر كأنها تحطم رأسها على الصخور كأنها تعاطف مع حزنه وهي مثله فشلت في التعبير
عن حزنها

الثانية:

ابني البحار والصيدا سعيدين وهما يلعبان ويهتفان بمرح ، الولد الوحيد حزين ، الحياة مفرحة وسعيدة لابن الصيد ليس للشاعر

الثالثة:

القوارب قادمة وستذهب كالعادة ، لكن صديق الشاعر مات ، الحياة لن تكون مثل ما مضى ، هو يتمنى لو ان صديقه حي ويستطيع سماع صوته والشعور
بلمسات يده

الرابعة

الطبيعة ربما تندب **mourn** وفاة صديقه في تعاطف معه لكن واحسرتاه لن يحيا صديقه مجددا لن يعرف المتعة التي كان يشاركها صديقه مجددا

القصيدة غنائية تعرض حزن مشاعر وعواطف عميقة عكس الاشعار التي تروي قصة او براعة ملاحظة قصيدة لها
جودة موسيقية مرضية

كلمة **lyric** مشتق من الكلمة الاغريقية **lyre** وهي آلة وترية تستخدم منذ عصور قديمة

المواد البلاغية:

Apostrophe Personification and metaphor (Lines 1 and 2): The narrator addresses the sea.

انسان

Alliteration: **b**oat on the **b**ay

And the stately ships go on **T**o their **h**aven under the **h**ill;

But **O** for the touch of a **v**anished **h**and,

And the **s**ound of a **v**oice that is **s**till!

day that is **d**ead

الموضوع:

الموضوع الاساسي **bereavement, heartache, emptiness** الفجعة ، الحزن ، الفراغ

في ساعة سودا من الحزن الشمس مشرقة الاطفال يضحكون ، الاعمال تجري كالعادة

كيف يمكن للعالم قاسيا ؟

مات صديق ارثر وعمره 22 سنة (هنا العام جاهم سؤال كم عمر صديق ارثر)

الصدمة أثرت في نفس الشاعر و كيف ان الشباب لا يقدر بضمن ولكي يؤكد على هذه الفكرة ويعبر عن حزنه لفقد صديقه الشاب عرض الشاعر صورة لمتعة

الشباب ابن الصياد يلعب مع اخته و الملاح يغني في القارب

أسئلة:

Tennyson was born in.....

A-1807

B-1808

C- 1809

D- 1810

سؤال جاهم العام : كم عمر صديق الشاعر ؟ 22

المحاضرة 13

الشعر الحديث

أهم الخصائص:

- 1- متحررا من قيود القافية والايقاع
- 2- تأثر بشكل كبير بالعلم الحديث والتكنولوجيا
- 3- متشائهم حول مستقبل الانسان المعاصر وعالمه
- 4- تأثر بنظريات السياسة الحديثة و النظريات الاجتماعية والاقتصادية
- 5- استخدام المفردات رمزية أكثر منها حرفية
- 6- لغة المحادثة اليومية ، يتحدث الى القارئ بنبرة حميمية
- 7- يظهر الرجل كأنه منفي وحيد يسعى للحصول على منزلة
- 8- ليس هناك جدل منطقي ولكنه يعتمد على افكار مترابطة حرة ، الشعر الحديث هو a heap of broken images كومة من الصور المطممة

Next, Please Philip Larkin

(1922-1985)

AABB

6 Each (4 Lines)

الابيات الثلاث الاولى iambic pentameter بينما الاخيرة في كل منها اقصر

القصيدة:

نحن متشوقون جدا لمعرفة ما سيحدث لنا في المستقبل ، هذا الحرص جعلنا ننشئ عادة سيئة من التشويق والتمني لأمر جميلة تحدث لنا في حياتنا ، لدينا شعور طيلة الوقت ان شيئا طيبا سيحدث لنا وكل يوم نقول سوف يحدث ذلك قريبا نحن مثل شخص واقف على طرف هاوية ونراقب حشد القوارب القادمة نحونا ، نحن لا نرى القوارب لكن وعودا بأمور سعيدة ستحدث لنا ، اقتراب تلك الوجود مثل السفن بطيئة جدا وتضيع كثيرا من الوقت

الوجود تلك لا تتحقق سريعا بل هي لن تتحقق اخيرا ولذلك نشعر بخيبة أمل وبؤس

من بعيد تبدو هذه الوجود متميزة وملموسة ولكن مع مرور الوقت كل تلك الوجود تتلاشى ، نحن نقضي حياتنا في أمل النجاح ولكن آملنا تثبت فشلها هناك وعد وتوقع واحد فقط سيتحقق وهو الموت

البرينة

الموضوع هو عن خيبة الامل *disillusionment* وعن الموت خيبة الامل التي نعيشها نتيجة احباطنا من عدم تحقق املنا وتوقعاتنا موضوع القصيدة يشير الى وعد واحد يتبع بوعود كثيرة حرفيا يشير الى طابور *queue* من الاشخاص ينتظرون حصول الشئ لكن الموظف على الطرف الاخر ينادي على التالي ليعطيه تأشيرة مثلا ..

الستانزا الرابعة تشير الى حتمية *inevitability* الموت وفي الحقيقة ان عنوان القصيدة الحقيقي هو الموت ان لاركن مهووس *obsessed* بفكرة الموت وكثير من قصائد تعالج هذا الموضوع

استخدام المجاز الممتد للتعبير عن الفكرة

امنياتنا المتعددة قورنت ب *sparkling armada of promises* اسطول من الوعود اليراققة بمعنى اخر ، الامال كالقوارب التي تجدف بالقرب لكن لا تصل ابدا ، هناك قارب واحد فقط يأتي وهو الموت المجاز في القارب يبدأ من الرباعية الثانية ويستمر للنهاية المقدمة لهذه القطعة اننا نركز انتباهنا على المستقبل بدلا من معايشة الحاضر مع ملاحظة استخدام الدائم ل *"we" and "our"* خلال القصيدة لاركن يقول اننا نقضي حياتنا كلها ننتظر مكافآت المستقبل التي تمنح لمن ينتظرها بصبر المفارقة اننا من وجهة نظرنا *vantage point* نعتقد اننا نتطلع الى مكافآت جدارتنا في الحياة في حين اننا في نرى في الواقع ان قارب قابض الارواح يقترب *The Grim Reaper's*

"eager" and "expectancy" كلمتين لهم دلالة ايجابية ولكن هنا توتر عندما نرى عبارة *"bad habits"*

أسئلة:

The last stanza of Next, Please points to

The happiness of the poet.

The beauty of nature.

The inevitability of death.

Pleasure of life.